



هيئة التقييس

لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC Standardization Organization

النظام الأساسي

GSO Bylaws



النظام الأساسي لهيئة التقييس ٢٠١٣م

النظام الأساسي لهيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية

انطلاقاً من أهداف النظام الأساسي لمجلس التعاون لدول الخليج العربية الرامية إلى تحقيق التنسيق والتكامل والترابط بين الدول الأعضاء في جميع الميادين وصولاً لوحدها وتمشياً مع أهداف الاتفاقية الاقتصادية بين دول مجلس التعاون الداعية إلى تنسيق وتوحيد سياساتها الاقتصادية والمالية والنقدية وكذلك تشريعاتها التجارية والصناعية والجمركية المطبقة فيها. ورغبة منها في تحقيق المزيد من التنسيق والتعاون فيما بينها في مجالات التقييس بما يكفل توحيد نظمها في هذا المجال.

وتنفيذاً لقرار المجلس الأعلى لمجلس التعاون لدول الخليج العربية في دورته الثانية والعشرين التي عقدت في مسقط خلال الفترة ٢١.٣٠ ديسمبر ٢٠٠١م بإنشاء هيئة خليجية للمواصفات والمقاييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية بدلاً من تحويل الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس إلى هيئة خليجية.

اتفقت حكومات كل من دولة الإمارات العربية المتحدة، ومملكة البحرين، والمملكة العربية السعودية، وسلطنة عمان، ودولة قطر، ودولة الكويت على مايلي:

المادة الأولى : الإنشاء

تشأ بمقتضى أحكام هذا النظام هيئة في نطاق مجلس التعاون لدول الخليج العربية تسمى «هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية».

المادة الثانية : التعريفات

يكون للمسميات التالية - أينما وردت في هذا النظام - وما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك، الدلالات الواردة أمام كل منها:

١. **مجلس التعاون** : مجلس التعاون لدول الخليج العربية.
٢. **المجلس الأعلى** : المجلس الأعلى لمجلس التعاون.
٣. **المجلس الوزاري** : المجلس الوزاري لمجلس التعاون.
٤. **الوزير المختص** : الوزير الذي يتبع له جهاز التقييس في كل دولة من الدول الأعضاء.
٥. **الهيئة** : هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.
٦. **الدول الأعضاء** : الدول الأعضاء في الهيئة.
٧. **مجلس الإدارة** : مجلس إدارة الهيئة.
٨. **المجلس الفني** : المجلس الفني للهيئة.
٩. **الأمانة العامة** : الأمانة العامة للهيئة.
١٠. **الأمين العام** : أمين عام الهيئة.
١١. **السنة** : السنة الميلادية.
١٢. **اللائحة الفنية الخليجية** : وثيقة معتمدة من مجلس الإدارة تضع خصائص المنتجات والعمليات المرتبطة بها وطرق إنتاجها، بما في ذلك الأحكام الإدارية (سارية المفعول) المطبقة والتي يتوجب الالتزام بها. وقد تشمل أو تبحث بشكل خاص في المصطلحات والتعاريف والتعبئة، ومتطلبات وضع الشارة أو العلامات التي تنطبق على المنتجات أو الخدمات أو العمليات أو طرق الإنتاج .

١٣. **المواصفات القياسية الخليجية**؛ وثيقة معتمدة من مجلس الإدارة والتي تضع للاستخدام الاعتيادي والمتكرر، القواعد والتعليمات أو الخصائص للمنتجات أو العمليات وطرق الإنتاج ذات العلاقة، والتي لا يكون التقيد بها إلزامياً، وقد تشمل أو تبحث بشكل خاص المصطلحات، والتعاريف والتعبئة، ومتطلبات وضع الشارة أو العلامات التي تنطبق على المنتجات أو الخدمات أو العمليات أو طرق الإنتاج .
١٤. **الاعتماد**؛ شهادة من طرف ثالث يثبت بصفة رسمية أن جهة تقويم مطابقة مؤهلة للقيام بمهام تقويم مطابقة محددة.
١٥. **المطابقة**؛ هي الاستيفاء بمتطلبات. ويعني هذا استيفاء السلعة أو الخدمة أو العملية أو النظام أو الجهة أو الشخص بالمتطلبات الخاصة بكل منها، وقد تكون هذه المتطلبات مواصفات قياسية أو تشريعات فنية أو شروط عقد أو مطلبٍ لمستهلك...إلخ.
١٦. **تقويم المطابقة**؛ إثبات أن متطلبات محددة خاصة بمنتج أو عملية أو نظم أو شخص أو جهة قد تم الوفاء بها.
١٧. **إجراءات تقويم المطابقة الخليجية**؛ وثيقة معتمدة من مجلس الإدارة توضح الإجراء المستخدم بطريقة مباشرة أو غير مباشرة لتقويم المطابقة.
١٨. **المقاييس (المتولوجيا)**؛ علم القياس بما يتضمنه من جوانب نظرية وتجريبية لتحديد قيمة كمية ما عند أي مستوى من الإرتياب في أي مجال من مجالات العلوم والتقنية وتطبيقاتهما.

المادة الثالثة : المقر

يكون المقر الرئيسي للهيئة بمدينة الرياض في المملكة العربية السعودية، ويجوز إنشاء فروع للهيئة في أية دولة من الدول الأعضاء بقرار من مجلس الإدارة بعد موافقة الدولة المطلوب إنشاء الفرع فيها.

المادة الرابعة : الأهداف والمهام

تهدف الهيئة إلى مساعدة مجلس التعاون على تحقيق أهدافه المنصوص عليها في كل من نظامه الأساسي والاتفاقية الاقتصادية بين دول مجلس التعاون بتوحيد أنشطة التقييس المختلفة ومتابعة تطبيقها والالتزام بها بالتعاون والتنسيق مع أجهزة التقييس بالدول الأعضاء، وبما يساهم في تطوير قطاعاتها الإنتاجية والخدمية وتنمية التجارة بينها، وحماية المستهلك والبيئة والصحة العامة، وتشجيع الصناعات والمنتجات الزراعية الخليجية بما يحقق دعم الاقتصاد الخليجي والمحافظة على مكتسبات دول المجلس، ويساهم في تقليص العوائق الفنية للتجارة بما يتماشى مع أهداف الاتحاد الجمركي.

وللهيئة في سبيل تحقيق هذه الأهداف القيام، وعلى الأخص، بما يلي:

١. وضع الخطط الشاملة لنشاطات التقييس في الهيئة وفقاً لاحتياجات الدول الأعضاء وإمكانياتها، ولها في ذلك الاستعانة بأجهزة التقييس الوطنية في الدول الأعضاء بحسب أسلوب دليل العمل الفني للهيئة.
٢. وضع واعتماد وتحديث ونشر اللوائح الفنية والمواصفات القياسية الخليجية وإجراءات تقييم المطابقة الخليجية للسلع، والمنتجات وأجهزة القياس والمعايرة، والتعاريف والرموز والمصطلحات الفنية، واشترطات تنفيذ وأساليب سحب العينات، والفحص والاختبار والمعايرة طبقاً للوائح التنفيذية الصادرة بذلك.
٣. إعداد مشاريع اللوائح الفنية والمواصفات القياسية الخليجية حسب أسلوب لوائح العمل الفني بالهيئة.
٤. وضع النظم واللوائح والأدلة الخاصة بتنظيم أعمال القياس والمعايرة القانونية والصناعية ومتابعة تطبيقها بعد اعتمادها.
٥. وضع النظم واللوائح والتعليمات والأدلة لإجراءات تقييم المطابقة بما في ذلك علامة الجودة وشارة المطابقة وشهادات المطابقة الخليجية ونظم الاعتماد المختلفة.
٦. متابعة تطبيق اللوائح الفنية والمواصفات القياسية وإجراءات تقييم المطابقة الخليجية عن طريق أجهزة التقييس بالدول الأعضاء.

٧. القيام بالبحوث والدراسات بهدف تطوير وتوحيد مفاهيم وطرق وأساليب العمل في الهيئة وأجهزة التقييس بالدول الأعضاء.
٨. وضع وتنفيذ خطط التدريب على النشاطات التي تختص بها الهيئة بهدف تطوير معارف ومهارات العاملين في التقييس بالدول الأعضاء.
٩. نشر التوعية اللازمة بشأن التقييس من خلال الوسائل الملائمة لذلك.
١٠. حفظ المواصفات القياسية الخليجية والعربية والإقليمية والدولية والمراجع والكتب في مركز للمعلومات ضمن الهيئة وفق نظام متطور للحفاظ يسهل من عمليات استرجاعها والاستفادة منها وتنظيم وتنفيذ شروط وإجراءات ورسم العضوية في المركز للمؤسسات والأفراد الراغبين بذلك.
١١. تنسيق مواقف الدول الأعضاء في اجتماعات الهيئات العربية والإقليمية والدولية العاملة في مجال التقييس التي يُشارك فيها لضمان تمثيل مصالح الدول الأعضاء عند إعداد واعتماد اللوائح الفنية والمواصفات القياسية وإجراءات تقييم المطابقة والقرارات الصادرة عن هذه الهيئات.
١٢. الاشتراك في الهيئات العربية والإقليمية والدولية للتقييس التي تخدم أغراض الهيئة.
١٣. تقديم المشورة الفنية في مجال التقييس للدول الأعضاء.

المادة الخامسة : أجهزة الهيئة

تتكون الهيئة من الأجهزة الرئيسية التالية:

١. مجلس الإدارة.
 ٢. المجلس الفني.
 ٣. الأمانة العامة.
- ويجوز لكل جهاز من الأجهزة المشار إليها إنشاء ما يراه من أجهزة فرعية لمعاونته في المهام والوظائف الموكلة إليه.

المادة السادسة : مجلس الإدارة

ينكون مجلس الإدارة من الوزراء المختصين بنشاط التقييس في كل دولة، فإن تعذر مشاركة الوزير المختص لأي دولة فيشترط فيمن ينوب عنه أن يكون بمرتبة وزير. ويشارك في اجتماعات المجلس الأمين العام للهيئة والأمين العام المساعد للشؤون الاقتصادية بالأمانة العامة لمجلس التعاون دون أن يكون لهما حق التصويت. وتكون رئاسة مجلس الإدارة بالتناوب سنوياً حسب الترتيب الهجائي للدول الأعضاء.

المادة السابعة : اجتماعات مجلس الإدارة

١. يعقد مجلس الإدارة اجتماعاً عادياً مرتين في السنة، ويجوز له أن يعقد اجتماعات غير عادية بناء على طلب ثلث الدول الأعضاء، ويُعدّ انعقاد المجلس صحيحاً إذا حضره ثلثا الدول الأعضاء.
٢. يجوز لمجلس الإدارة أن يدعو لحضور اجتماعاته ممثلين عن الأجهزة والهيئات العامة والخاصة المعنية بشؤون التقييس في الدول الأعضاء دون أن يكون لهم الحق في التصويت.
٣. تُتخذ القرارات المتعلقة باعتماد اللوائح الفنية الخليجية وتعديل النظام وفتح فروع للهيئة بإجماع الدول الأعضاء، وفيما عدا ذلك تصدر قرارات المجلس في المسائل الموضوعية بإجماع ممثلي الدول الأعضاء الحاضرين، وفي المسائل الإجرائية تصدر قراراته والتوصيات بأغلبية الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي فيه الرئيس.

المادة الثامنة : اختصاصات مجلس الإدارة

مجلس الإدارة هو السلطة العليا في الهيئة، ويهيمن على شؤونها وتصريف أمورها، ويختص باعتماد السياسة العامة التي تدير عليها الهيئة، وله في سبيل تحقيق ذلك ممارسة الاختصاصات التالية وعلى الأخص :

١. اعتماد استراتيجيات الهيئة في ضوء الأهداف والاختصاصات المحددة لها.
٢. اعتماد الخطط طويلة المدى والسنوية التي تتضمن نشاطات ومشاريع الهيئة.
٣. اعتماد اللوائح الفنية والمواصفات القياسية وإجراءات تقويم المطابقة الخليجية، والموافقة على التعديلات المقترحة عليها.
٤. اعتماد النظم واللوائح والأدلة الخاصة بأعمال التقييس .
٥. اعتماد النظم المالية والمحاسبية والإدارية للأمانة العامة للهيئة.
٦. اعتماد الهيكل التنظيمي للأمانة العامة وتعديله.
٧. متابعة نشاطات وإنجازات الهيئة وإصدار القرارات والتوجيهات المناسبة بخصوص ذلك.
٨. تعيين الأمين العام وإنهاء خدماته.
٩. اعتماد الموازنة السنوية للهيئة والموافقة على إجراء المناقلات بين أبوابها.
١٠. المصادقة على الحساب الختامي للهيئة.
١١. تعيين المحاسب القانوني وتحديد مكافآته.
١٢. تفويض بعض صلاحياته للمجلس الفني والأمين العام.

المادة التاسعة : المجلس الفني - التشكيل والاجتماعات

١. يتكون المجلس الفني من رؤساء أو مسؤولي أجهزة التقييس في الدول الأعضاء أو من ينوب عنهم. ويشارك في اجتماعات المجلس الفني الأمين العام للهيئة وممثل عن الأمانة العامة لمجلس التعاون دون أن يكون لهما حق التصويت على القرارات.

٢. تكون رئاسة المجلس الفني بالتناوب، ويرأس جلساته ممثل الدولة التي تترأس مجلس الإدارة في حينها.
٣. يعقد المجلس الفني اجتماعات عادية ربع سنوية، ويجوز له أن يعقد اجتماعات غير عادية بناء على طلب ثلث الأعضاء.
٤. للمجلس الفني دعوة الهيئات والأجهزة الأخرى المعنية بالتقييس في القطاعين العام والخاص للمشاركة في اجتماعاته دون أن يكون لهم حق التصويت على القرارات.
٥. يُشترط لصحة انعقاد اجتماعات المجلس الفني حضور أغلبية الدول الأعضاء، ويصدر المجلس الفني قراراته وتوصياته بأغلبية أصوات الحاضرين.

المادة العاشرة : اختصاصات المجلس الفني

يختص المجلس الفني بما يلي:

١. دراسة ومناقشة الموضوعات المدرجة على جدول أعمال اجتماع مجلس الإدارة، وإبداء التوصيات بشأنها.
٢. الموافقة على اللوائح الفنية والمواصفات القياسية وإجراءات تقويم المطابقة الخليجية، ورفعها إلى مجلس الإدارة لاعتمادها.
٣. مراجعة الخطط والموازنات والبرامج المقدمة من الأمين العام وإبداء التوصيات بشأنها.
٤. مراجعة النظم واللوائح والأدلة والتعليمات التي تنظم نشاطات الهيئة الفنية، ورفع التوصيات بشأنها.
٥. دراسة ترشيحات الأمين العام لرئاسة وعضوية اللجان الفنية المختصة بالتقييس، واعتمادها.
٦. مراجعة التقارير السنوية للهيئة وإبداء الرأي والتوصيات المناسبة بشأنها، ورفعها إلى مجلس الإدارة.
٧. تنفيذ كافة المهام المكلف بها والصلاحيات المفوضة له من مجلس الإدارة.

المادة الحادية عشرة : الأمانة العامة

- يكون للهيئة أمانة عامة تتولى تصريف شؤونها برئاسة أمين عام يعين لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد لمرة واحدة فقط، ويتولى القيام بما يلي:
١. إعداد الاستراتيجيات اللازمة لتحقيق أهداف الهيئة وتنفيذها بعد اعتمادها.
 ٢. إعداد الخطط طويلة المدى والسنوية لنشاطات الهيئة في ضوء الأهداف الاستراتيجية المعتمدة لها ومتابعة تنفيذها بعد اعتمادها.
 ٣. إعداد مشروع الموازنة السنوية للهيئة، ومتابعة تنفيذها بعد اعتمادها.
 ٤. الإشراف على إعداد المواصفات القياسية واللوائح الفنية وإجراءات تقويم المطابقة الخليجية بالتعاون والتنسيق مع أجهزة التقييس للدول الأعضاء.
 ٥. إعداد مشاريع الأنظمة واللوائح والأدلة الفنية للهيئة والإدارية والمالية للأمانة العامة، والإشراف على تنفيذها بعد اعتمادها.
 ٦. التنسيق مع أجهزة التقييس للدول الأعضاء بخصوص انتداب الخبراء والفنيين العاملين فيها للمشاركة في إنجاز نشاطات الهيئة.
 ٧. تعيين موظفي الهيئة، واعتماد كافة قرارات شؤون الموظفين في الهيئة وفق لائحة سياسات وإجراءات شؤون الموظفين المعتمدة.
 ٨. اقتراح رؤساء وأعضاء اللجان الفنية المختصة بأنشطة التقييس وفقاً للترشيحات التي ترد إليه من الدول الأعضاء.
 ٩. تمثيل الهيئة لدى الغير.
 ١٠. التحضير لاجتماعات مجلس الإدارة والمجلس الفني، وإعداد جداول أعمالهما.
 ١١. إعداد التقارير الدورية عن نشاطات وإنجازات الهيئة والمشكلات والصعوبات التي تعوق مسيرتها وتقديم التوصيات الكفيلة بتطويرها.
 ١٢. تنفيذ المهام التي يكلف بها والصلاحيات التي تسند إليه من قبل مجلس الإدارة والمجلس الفني.

المادة الثانية عشرة : الشخصية القانونية

تتمتع الهيئة بالشخصية القانونية المستقلة في حدود الأهداف والمهام المنصوص عليها في هذا النظام، وتسري في شأن الامتيازات والحصانات التي تتمتع بها الهيئة في الدول الأعضاء اتفاقية حصانات وامتيازات دول مجلس التعاون الموقعة في ١٤٠٤/٦/٩هـ الموافق ١٩٨٤/٢/١١م، وللهيئة أن تعقد اتفاقاً خاصاً بالمقر يتضمن - ومن بين أمور أخرى - الحصانات والامتيازات المقررة للهيئة والعاملين فيها ولمثلي الدول الأعضاء المشاركين في اجتماعات الهيئة، وكذلك الخبراء الذين تستعين بهم الهيئة، وغير ذلك من المسائل الأخرى التي ترد في اتفاقية المقر.

المادة الثالثة عشرة : علاقة الهيئة بمجلس التعاون لدول الخليج العربية

يقوم مجلس الإدارة برفع تقارير سنوية للمجلس الوزاري تتضمن نشاطاته وإنجازاته وغير ذلك من الأمور الأخرى التي يتعين ورودها في هذه التقارير، وللمجلس الوزاري إصدار توجيهاته وتعليماته إلى مجلس الإدارة بما يكفل ضمان تنفيذ الهيئة لأهدافها ومهامها المنصوص عليها في هذا النظام على الوجه المطلوب.

المادة الرابعة عشرة : ميزانية الهيئة ومواردها

تكون للهيئة ميزانية مستقلة، وتتكون مواردها من المصادر التالية:

١. الاعتمادات المالية التي تخصص لها من الدول الأعضاء.
٢. الإعانات والهبات التي يوافق عليها مجلس الإدارة.
٣. الرسوم التي تتقاضاها الهيئة مقابل خدماتها التي يعتمدها مجلس الإدارة.
٤. الموارد الأخرى التي يعتمدها مجلس الإدارة.

المادة الخامسة عشرة : تسوية المنازعات

يسعى مجلس الإدارة إلى تسوية أية منازعات تنشأ بين دولتين أو أكثر من الدول الأعضاء بشأن تفسير هذا النظام بالطرق الودية، وفي حالة عدم التوصل إلى حل يتم رفع الأمر للمجلس الوزاري للبت فيه، فإذا تعذر ذلك يحال النزاع للتحكيم وتشكل هيئة تحكيم يختار كل طرف محكماً ويختار المجلس الوزاري رئيساً لهذه الهيئة ويكون الحكم الصادر عنها نهائياً وملزماً للطرفين.

المادة السادسة عشرة : إنضمام الجمهورية اليمنية

قرر مجلس إدارة هيئة التقييس في إجتماعه الحادي عشر (الدوحة، ٢٢ نوفمبر ٢٠٠٩م) الإعلان رسمياً بإنضمام الجمهورية اليمنية لهيئة التقييس اعتباراً من ٠١ يناير ٢٠١٠م تنفيذاً لقرار المجلس الأعلى في دورته التاسعة والعشرين (مسقط، ٣٠ ديسمبر ٢٠٠٨م) القاضي بإعتماد هذا الإنضمام، والتوجيه بإتخاذ الإجراءات القانونية والإدارية اللازمة بما يسمح بإنضمام الجمهورية اليمنية إليها، وأن تكون لها نفس حقوق دول مجلس التعاون في الهيئة وعليها نفس الواجبات.

المادة السابعة عشرة : أحكام ختامية

١. يحل هذا النظام محل النظام الأساسي لهيئة التقييس الصادر عام ١٤٢٥هـ الموافق ٢٠٠٤م.
٢. عُرض هذا النظام على الدول الأعضاء بعد اعتماده من قبل مجلس الإدارة للمصادقة عليه وفق الإجراءات الوطنية لدى كل دولة. ويدخل حيز النفاذ بعد استكمال مصادقات الدول الأعضاء عليه وإيداعه من قبل الأمانة العامة لدى وزارة خارجية (دولة المقر).
٣. تفسير هذا النظام أو إجراء أي تعديل فيه من اختصاص مجلس الإدارة .

Article 17: Final provisions

- 1- These bylaws shall supersede those of the GCC Standardization Organization signed on 1425 H. (2004).
- 2- These bylaws presented to the Member States after Board of Directors approval and shall be submitted to the Member States for taking actions at the Member States level in accordance with the national legislation of each Member State. These bylaws shall come into force as of the date the General-Secretariat depositing with the Ministry of Foreign Affairs (of the State hosting the Headquarters).
- 3- Interpretation or amendment of these bylaws shall be the competence of The GSO Council

Article (14) : Budget and Resources of the Organization

The Organization shall have an independent budget to be funded from the following sources:

- 1- Financial allocations (contributions) of the Member States.
- 2- Aid and donations approved by the GSO Council.
- 3- Fees charged by the Organization for its services as approved by the GSO Council.
- 4- Other resources as approved by the GSO Council.

Article (15) : Settlement of Disputes

The GSO Council shall endeavor to settle amicably any disputes arising between two or more of the Member States over interpretation of these Rules of Procedures. If an amicable resolution can not be reached, the dispute shall be referred to the Ministerial Council for settlement. If the dispute is still unresolved, the dispute shall be referred to arbitration. An arbitration commission shall be formed for this purpose. Each party shall elect an arbitrator, and the chairman of this commission shall be nominated by the Ministerial Council. The judgment given by this commission shall be final and binding upon both parties.

Article (16) : Accession of the Republic of Yemen

The GSO Council, in its eleventh meeting (Doha, 22 November 2009), decided that the Republic of Yemen join the Organization with effect from 1st January 2010 in execution to the Resolution of the GCC Supreme Council in its 29th Session (Muscat, 30 December 2008) calling for approval of this accession and to take the required legal and administrative to pave the way for the accession of the Republic of Yemen to the Organization, and to have the same rights and obligations as applied to the GCC member states.

- Personnel Affairs in accordance with the relevant appointment policies and procedures.
- 8- Propose the chairmen and members of the standardization technical committees according to the nominations received from the Member States.
 - 9- Represent the Organization at the other organizations.
 - 10- Arrange for the meetings of the GSO Council and the Technical Council and prepare the agenda for the same.
 - 11- Prepare periodic reports on the Organization's activities and achievements, and the problems and difficulties hindering its progress, and propose recommendations for its development.
 - 12- Carry out the tasks and powers entrusted to him by the GSO Council and the Technical Council.

Article (12) : Legal Personality

The Organization shall have an independent legal personality within the limits of the objectives and the tasks set forth herein. Provisions of the GCC Immunities and Privileges Agreement signed on 091404/06/ H. (111984/02/) shall apply to the Organization's immunities and privileges in the Member States. The Organization may conclude an agreement for its Headquarters which includes, inter alia, the immunities and privileges to be accorded to the Organization, its personnel, representatives of the Member States participating in the Organization's meetings and the experts providing assistance to the Organization and the other matters provided for in the Headquarters Agreements.

Article (13) : Relationship with the GCC

The GSO Council shall submit annual reports to the Ministerial Council on its activities and achievements as well as the other matters to be covered by such reports. The Ministerial Council may give its instructions and directives to the GSO Council that best ensure implementation of the Organization's objectives and duties provided for herein.

thereon.

- 5- Examine and approve nominations of the Secretary General for the chairmanship, and membership of the standardization technical committees.
- 6- Review the Organization's annual reports and give appropriate advice and recommendations thereon and submit the same to the GSO Council.
- 7- Carry out all the duties and powers delegated to it by the GSO Council.

Article (11) : The General-Secretariat

The Organization shall have a General-Secretariat to run its affairs. The General-Secretariat shall be presided by a Secretary- General who will be appointed for a period of three years renewable for only another office period. The Secretary-General shall undertake the following:

- 1- Prepare the strategies necessary for fulfilling the objectives of the Organization and implement such strategies after having them approved.
- 2- Prepare the annual and long-term and annual plans for the activities of the Organization in the light of the approved strategic objectives, and follow up implementation of the same after having them approved.
- 3- Prepare the draft annual budget of the Organization and follow up implementation of the same after having it approved.
- 4- Supervise preparation of the technical Regulations, standards and Gulf conformity Procedures in cooperation and coordination with the standardization organizations in the Member States.
- 5- Prepare the Organization's draft regulations, rules and technical manuals and the administrative and financial rules of the Secretariat-General, and supervise implementation of the same after having them approved.
- 6- Coordinate with the standardization organizations in the GCC Member States concerning deputation of their experts and technicians to participate in achieving the Organization's activities.
- 7- Appoint the Organization's personnel and approve all decisions of the

Article (9) : Technical Council

Formation and Meetings

- 1- The Technical Council shall comprise of the presidents or officials of the standardization organizations of the Member States or their representatives. The Secretary-General of the Organization and a representative of the GCC General-Secretariat shall attend meetings of the Technical Council without having the right to vote.
- 2- Chairmanship of the Technical Council shall rotate on an alternative basis, and the Council sessions are to be chaired by the representative of the Member State that presides the GSO Council at that time.
- 3- The Technical Council shall hold ordinary quarterly meetings and may hold extra-ordinary meetings at the request of one third of its members.
- 4- The Technical Council may invite other public and private organizations concerned with the standardization affairs in the Member States to participate in its meetings without having the right to vote.
- 5- Meetings of the Technical Council shall be valid when the majority of the Member States are present. The resolutions and recommendations of the Technical Council shall be approved by majority vote of the members present.

Article (10) : Functions of the Technical Council

The Technical Council shall have the following functions:

- 1- Examination and deliberation of the subjects listed on the agenda of the meeting of the GSO Council and propose recommendations thereon.
- 2- Approve the technical Regulations, the Standards and the Gulf Conformity Assessment Procedures and submit the same to the GSO Council for approval.
- 3- Review the plans, budgets and programs submitted by the Secretary General and propose recommendations thereon.
- 4- Review the regulations, rules, directives and instructions governing the activities of the technical commission and propose recommendations

Article (8) : Functions of The GSO Council

The GSO Council is the highest authority in the Organization. It controls and manages the affairs of the Organization and adopts the general policy of the Organization and, for this purpose it may exercise, in particular, the following functions:

- 1- Approve the Organization's strategies in the light of the specified objectives and functions.
- 2- Approve the long-term and the annual plans reflecting the Organization's activities and programs.
- 3- Approve the Gulf Technical Regulations, the Gulf Standards, the Gulf Conformity Assessment Procedures and proposed amendments thereto.
- 4- Approve the regulations, rules and directives relating to the standardization activities.
- 5- Approve the financial, accounting and administrative procedures of the Organization's General-Secretariat.
- 6- Approve the organizational structure (chart) of the General-Secretariat and the amendment thereof.
- 7- Follow up the Organization's activities and achievements and issue the appropriate resolutions and directives.
- 8- Appoint and dismiss the Secretary General.
- 9- Adopt the annual budget of the Organization and approve the utilization of its allocated funds.
- 10- Approve the financial statements of the Organization.
- 11- Appoint the independent external auditor and determine his compensation.
- 12- Delegate some of its powers to the Technical Council and the Secretary-General.

•General- Secretariat

Each of the above mentioned bodies may establish sub-bodies, at their discretion, to help it perform of their respective duties and functions entrusted to it.

Article (6) : The GSO Council

The GSO Council shall be composed of the competent Ministers responsible for standardization of each Member State. If the competent Minister of any Member State cannot participate, his representative shall be of the same rank as the minister.

Meetings of The GSO Council shall be attended by the Secretary-General of the Organization and the Assistant Secretary-General for Economic Affairs at the GCC General- Secretariat without having the right to vote. Chairmanship of The GSO Council shall rotate annually according to the alphabetical order of the Member State.

Article (7) : Meetings of The GSO Council

1. The GSO Council shall convene twice a year and may hold extraordinary meetings at the request of one third of the Member States. Meetings of The GSO Council shall be deemed valid if attended by two thirds of the Member States.
2. The GSO Council may invite representatives from the public and private organizations interested in the standardization affairs at the Member States to attend its meetings without having the right to vote.
3. Resolutions concerning the approval of the Gulf Technical Regulations, amendment of the bylaws and opening branch offices of the Organization shall be taken by unanimous approval of the Member States. Resolutions of the GSO Council concerning substantive matters are to be taken by unanimous approval of the representatives of the Member States present at the meetings. In procedural matters, resolutions and recommendations of the GSO Council shall be taken by majority vote of the participants. In case of a tie, the Chairman shall have the casting vote.

conformity assessment procedures through the standardization bodies in the Member States.

7. Conducting research and studies for developing and unifying the concepts and methods of work at the Organization and the standardization organizations of the Member States.
8. Formulation and implementation of training plans covering the Organization's activities with a view to developing the know-how and skills of the standardization staff in the Member States.
9. Creating the necessary awareness concerning standardization by dissemination through appropriate media.
10. Keeping the Gulf standards as well as the Arab, regional and international standards and the relevant references and books at the Organization's Information Centre according to a sophisticated storage system that facilitates retrieval and utilization thereof, (and) control and implementation of the membership requirements, procedures and fees for applicant establishments and individuals.
11. Coordinating the positions of the Member States participating in the meetings of Arab, regional and International Standardization Organizations to safeguard the interests of the GCC Member States during the preparation and adoption of technical rules, standards, conformity assessment procedures and other decisions taken by such Organizations.
12. Participating in the Arab, Regional and International Standardization Organizations that serve the Organization's purposes.
13. Providing technical advice to the Members States in the field of standardization.

Article (5) : Bodies of the Organization

The Organization shall comprise the following main bodies:

- The GSO Council
- The Technical Council

of the same in cooperation and coordination with the standardization bodies in the Member States in an endeavor to develop the production and service sectors, foster the Intra-GCC trade, protect the consumer, environment and the public health, and encourage the GCC industries and agricultural production that would enhance the GCC economy , maintain the achievements of the Member States and minimize the technical trade barriers as envisaged by the objectives of the Customs Union.

For the achievement of those objectives, the Organization may undertake, in particular, the following:

1. Drawing up comprehensive plans for the Organization's activities according to the needs and potentials of the Member States. The Organization may seek assistance of the national standardization organizations in the Member States according to its Directives of Technical Work.
2. Formulating, adopting, updating and publishing the technical regulations , the Gulf standards, Gulf Conformity Assessment Procedures for commodities and products, measuring and calibration devices, definitions, symbols and technical terminology, and criteria for sampling, inspection, testing and calibration according to the relevant implementation rules issued in this connection.
3. Preparing draft Gulf technical regulations and standards according to the Organization's Directives of Technical Work.
4. Formulating the systems, regulations, and guides for organizing legal and industrial metrology , and measurement activities, and following up their application after approval.
5. Formulating the system, regulations, instructions and guides for conformity assessment procedures including the quality mark, the conformity mark, the Gulf conformity certificates and the various approval systems.
6. Following up application of Gulf technical regulations, standards and

packing and the marking or labeling requirements to be applied to the products, operations or the methods of production.

- 14- Accreditation: Third party certification officially proves that that a certification body is qualified to perform specific conform assessment activities.
- 15- Conformity: means conforming to requirements. This means that a commodity, service, process, system, body or person conforms to the requirements pertaining to each of them. These requirements may standards, technical regulations, terms of a contract, or a requirement of a consumer, etc.
- 16- Conformity Assessment: a proof that specific requirements pertaining to a product, process, system, person, or a body have been met.
- 17- Gulf Conformity Assessment Procedure: a document approved by the GSO Council that indicates the procedure directly or indirectly used for conformity assessment.
- 18- Metrology: the science of measurement that includes theoretical and experimental determinations at any level of uncertainty in any field of science and technology.

Article (3) : Headquarter

The headquarter of the Organization shall be based in the city of Riyadh, the Kingdom of Saudi Arabia. Branch offices of the Organization may be established in any Member State by a resolution of the GSO Council after obtaining the consent of the State where the branch office is to be established.

Article (4) : Objectives and Functions

The organization aims at helping the GCC achieve the objectives set forth in its charter and in the GCC Economic Agreement by unifying the various standardization activities and following up application and compliance

Article (2) : Definitions

The following expressions- wherever mentioned throughout these Rules of Procedure- shall have the meanings assigned to them unless the context otherwise requires:

- 1- The Cooperation Council: the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC).
- 2- The Supreme Council: the Supreme Council of the Cooperation Council.
- 3- The Ministerial Council: the Ministerial Council of the Cooperation Council.
- 4- The Competent Minister: the Minister to whom the standardization staff in each Member State report.
- 5- The Organization: the Standardization Organization of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GSO).
- 6- The Member States: the Member States of the Organization.
- 7- The GSO Council: the Council of the Organization.
- 8- The Technical Council: the Technical Council of the Organization.
- 9- The General- Secretariat: the Secretariat of the Organization.
- 10- The Secretary General: the Secretary General of the Organization.
- 11- The year: the Gregorian year.
- 12- The Gulf Technical Regulation: a document approved by the GSO Council that lays down the specifications of the products and the relevant processing operations and the production methods, including the applicable administrative provisions to be adhered to. The Regulation may include or examine in particular the terms, definitions, packing and the marking or labeling requirements to be applied to the products, operations or the methods of production.
- 13- Gulf Standards: a document approved by the GSO Council that lays down, for normal and frequent use, the rules and instructions or characteristics of the products, operations or relevant methods of production thereof, the adherence to which shall not be compulsory. This document may include or examine in particular the terms, definitions,

Bylaws of the Standardization Organization for the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GSO)

Inspired by the objectives of the charter of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf aiming at achieving coordination, integration and interconnection between them in all areas leading to their unity, and Pursuant to the objectives of the GCC Economic Agreement calling for coordinating and unifying their economic, financial and monetary policies as well as their commercial, industrial and customs regulations in force therein, and Desiring to achieve more coordination and cooperation between them in the standardization areas with a view to unifying their regulations in this respect, and in implementation of the resolution of the GCC Supreme Council (22nd Session, Muscat, Oman, 3031- December 2001) to establish a Standardization Organization for the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GSO) in preference to transforming the Saudi Arabian Standards Organization (SASO) into a Gulf organization..

The governments of:

- The State of the United Arab Emirates
- The Kingdom of Bahrain
- The Kingdom of Saudi Arabia
- The Sultanate of Oman
- The State of Qatar
- The State of Kuwait

Have agreed as follows:

Article (1) : Establishment of the Organization

An organization shall be established under the provisions of these Rules of Procedure within the framework of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf to be named «The Standardization Organization of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GSO).